Tasweer
KVK-nummer: 87062658
info@tasweer.nl
IBAN: NL22 INGB 0397 9188 44
BIC: INGBNL2A, +31 (0) 6 413 75638

Shahmama
Cultural Development Foundation for Afghanistan
Registration No./ KVK: 34219947
www.shahmama.com info@shahmama.com

فشردهٔ لایحهٔ برگ‌آرایی و چاپ آثار
بنگاه «تصویر»
جنوری ۲۰۲۵ – هالند

بنگاه تصویر یک نهاد کوچک نشراتی است که در برگ آرایی، ویرایش متن و چاپ آثار در بدل پرداخت مبلغ مناسب همکاری مینماید. بخشی از آثار چاپ شده با تفاهم با نویسنده از طریق این نهاد قابل فروش نیز می‌باشد.
تصویر ثبت KVKهالند میباشد و تمام شرایط چاپ مطابق قوانین کشور هالند صورت میگیرد و طرفین از حقوق خود برخوردار اند.
در صورت پیشنهاد آثاری که نیاز چاپ آن در شرایط کنونی برای فرهنگ افغانستان ضروری پنداشته شود، اثر به بنیاد شاهمامه راجع میشود تا بخشی از کار آن به شکل افتخاری انجام یابد.

۱. بنیاد شاهمامه و پذیرش همکاری:
- «شاهمامه» یک نهاد مستقل، آزاد و غیرانتفاعی است که هیچ‌گونه وابستگی به کدام سازمان سیاسی، دولتی و یا تنظیمی ندارد و متعهد به اصل دموکراسی، مردم‌سالاری و عدالت اجتماعی می‌باشد؛
- این بنیاد به شماره 34219947 در کشور هالند ثبت است؛
- انتشارات شاهمامه همکاری در تهیهٔ اثری را که در دفاع از ناقضین حقوق بشر، جنایتکاران جنگی یا توجیه تروریزم باشد، نمی‌پذیرد؛
- انتشارات شاهمامه در گزینش همکاری کار افتخاری برای چاپ آثار مختار است که موارد آن در آغاز کار مشخص می‌شود.
- انتشارات شاهمامه در مسایل مالی کتاب دخالتی ندارد و سهم اجرای کار آن افتخاری است.

۲. ساختار همکاری بنگاه «تصویر» و بنیاد شاهمامه
- امور مالی، فنی و همکاری درچاپ توسط بنگاه «تصویر» و با امکانات این نهاد صورت می‌گیرد و این همکاری در KVK هالند ثبت است؛
- در صورت همکاری «شاهمامه» امتیاز معنوی تنظیم اثر به انتشارات شاهمامه برگشته و در شناسنامهٔ کتاب ثبت می‌گردد؛
- قرارداد میان مشتری و کمپنی تصویر به شکل تحریری تهیه می‌شود و در آن مسؤولیت‌ها روشن میباشد.

۳. مسؤولیت‌ها و حقوق طرفین
- انتشارات شاهمامه و بنگاه تصویر مسؤولیت محتوای آثار را به عهده نمی‌گیرند؛
- مسؤولیت حقوقی (کاپی‌رایت) تصاویر و مواد داخل کتاب، اشتباهات نگارشی و تایپی به عهدهٔ مشتری (نویسنده/صاحب) امتیاز است؛
- مشتری از آغاز تا ختم کار مطابق قرارداد از حقوق لازمه برخوردار است؛
- در صورت فسخ قرارداد، مشتری مکلف به پرداخت حق‌الزحمه و مصارف کار انجام‌شده بنگاه

تصویر می‌باشد؛
- مشتری باید متن کامل و اصلاح‌شده را پیش از آغاز برگ‌آرایی یا دیزاین تسلیم کند در غیر آن وقت صرف شده برای اصلاح محاسبه میشود؛
- پروف غیر قابل چاپ (PDF) دو بار در جریان کار برای بررسی دیزاین کتاب به مشتری ارسال می‌شود؛
- فایل نهایی PDF کتاب نزد بنگاه تصویر محفوظ بوده و قابل اشتراک‌گذاری با نویسنده، انتشارات دیگر و یا پخش در فضای مجازی نمی‌باشد؛
- نمونهٔ چاپی (پروف) کتاب بنا به درخواست مشتری و در برابر هزینهٔ اضافی از جانب کمپنی تصویر فراهم می‌گردد.

۴. معیارهای فنی
- اسناد و تصاویر باید دیجیتال و در فارمت‌های PDF، JPEG یا PSD از راه ایمیل ارائه شوند. کیفیت کمتر از 300dpi تضمینی در چاپ ندارد؛
- عناوین و تیترهای بزرگ و کوچک باید از سوی نویسنده مشخص شوند؛
- پیشنهاد نوع کاغذ بر اساس تعداد صفحات:
کمتر از ۲۰۰ صفحه → کاغذ اسفنجی ۹۰ گرام بیشتر از ۲۰۰ صفحه → کاغذ غیر اسفنجی ۹۰ گرام؛
- طرح روی جلد از جانب نویسنده پیشنهاد میشود و با درنظر داشت امکانات تخنیکی ما تهیه میشود. تهیهٔ فایل روی جلد حتی اگر از جانب طراح مسلکی هم صورت گرفته باشد، نیاز به بررسی تخنیکی داشته تا به معیار های چاپخانه برابر شود.

۵. گزینه‌های چاپ
- چاپ مستقیم:
نویسنده هزینهٔ سفارش خویش را پرداخته و کتاب چاپ‌شده را دریافت می‌کند. فروش کتاب به عهدهٔ نویسنده است.
- چاپ با مشارکت انتشارات:
اگر چاپ کتاب توسط بنگاه تصویر پیشنهاد شده باشد، کتاب به تیراژ اندک چاپ و در صورت نیاز حسب سفارش بازار تجدید چاپ می‌یابد. اگر در یک ماه حداقل ۲۰ جلد آن به فروش برسد، نویسنده در همان ماه مستحق ۱۵ فیصد مفاد فروش خواهد بود. مبلغ دقیق در جریان قرارداد واضح میشود.

۶. نرخنامه
- تایپ: انتشارات به دلیل کمبود وقت در تایپ همکاری نمی‌کند، ولی همکار معرفی می‌شود.
- ویرایش متن (A5): حق‌الزحمه: فی صفحه €2
  - اصلاح نگارشی و املایی (بدون ضمانت کامل)
  - اصلاح تخنیکی تایپ (فاصله‌ها، سجاوندی، غیره)

- برگ‌آرایی (A5):
  - متن بدون پاورقی و ریفرنس: صد صفحهٔ نخست فی صفحه €1.20، باقی فی صفحه €1.00
  - متن با پاورقی، ریفرنس یا دفتر شعر کلاسیک: صد صفحهٔ نخست فی صفحه €2.00، باقی فی صفحه €1.50
- تنظیم فایل روی جلد: €100
- چاپ: هزینه بر اساس کیفیت روی جلد، سایز (رقعی A5 = 14.8x21cm و وزیری = 17x24cm)، تعداد صفحات، صفحات رنگی و تیراژ تعیین می‌شود.
- ارسال و پست: به عهدهٔ مشتری بوده و مطابق وزن بسته و کشور مقصد محاسبه می‌شود.